

407561-2026 - Hange

Norra – Ehitustööd – New Rjukan treatment facility, collaboration contract

OJ S 113/2026 15/06/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Ehitustööd

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Tinn kommune

E-posti aadress: tor.kristian@innkjopskontoret.no

Hankija õiguslik vorm: Piirkondlik omavalitsus

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

Võrgustiku sektori hankija tegevus: Veemajandus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: New Rjukan treatment facility, collaboration contract

Kirjeldus: Tinn municipality is in a process to upgrade the sewage treatment facilities in the municipality. Sewage from the urban areas Mårvik, Attrå and Austbygde have gathered for a new treatment facility established in Mårvik. Rjukan treatment facility shall be cleared and a new treatment facility shall be constructed next to the existing (day facility). Tinn municipality now has a total of three treatment facilities. The treatment facility for Rjukan is the largest and receives sewage water from Rjukan village, as well as holiday homes in the Gaustablikk area. The purified sewage water is emitted to the Hydro tunnel, which is brought down to Tinnsjøen. Rjukan RA is a mechanical/chemical treatment facility based on post-deedimentation. This is a rock plant where the treatment process takes place in rock halls. The external building is a building that houses personnel rooms as well as sludge dewatering and unloading to containers. The average purification effect for total phosphor in 2024 was 83.3%. Only 7 out of 12 samples have been assessed to be within the purification requirement of 90%. We see from the Annual Report for Rjukan RA that the plant is unable to fulfil the cleaning result requirement for phosphors in the event of heavy precipitation and snow melting. The purification result for chemical oxygen consumption (KOF) has been complied with. The existing installations have a capacity of 7700pe. With future tourist development and population growth, new treatment facilities must have a capacity of 17,200pe. This as a backdrop also requires that a new treatment facility must have secondary purification. In addition Statsforvalter has issued an order for 70% nitrogen removal with deadline 01.03.2029 and 80% nitrogen removal by deadline 31.12.2030. The installation will be established at Bruflot, east of the centre of Rjukan. The procurement's value is estimated to NOK 320,000,000 excluding VAT. The value is an estimate and is not binding for the contracting authority. See the procurement documents for further information. A draft of the tender documentation is attached to this qualification documentation. The contracting authority reserves the right to make minor, not significant changes to this basis before tenderers are invited to submit a tender. The contracting authority reserves the right to cancel the competition, i.a. in connection with budgetary coverage and political approval. The obligation to make requirements regarding apprentices is considered to apply for this procurement, cf. the Procurement Act § 7. See the attached seriousness terms for further information.

Menetluse tunnus: 54c1a21f-2ffe-48d8-9545-5e7f6b528387

Sisemine tunnus: 26069

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus

Kiirendatud menetlus: ei

Menetluskorra kirjeldus: The competition will be held in accordance with the Public Procurement Act from 17 June 2016 no. 73 (LOA), with the accompanying regulations of 12 August 2016 no. 975 (The Supply Regulations), as well as the provisions in this tender documentation. The competition will be held as A TED - negotiated procedure in accordance with parts I and II of the regulations. All interested tenderers can present a request for participation in this procedure. Tenderers who are qualified will be invited to submit a tender.

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45000000 Ehitustööd

Täiendav liigitus (cpv): 41000000 Kogutud ja puhastatud vesi, 42000000 Tööstusmasinad

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Telemark (NO094)

Riik: Norra

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/25/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Korruptsioon: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, by enforceable judgement been convicted of corruption by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Corruption as defined in Article 3 of the Convention on Combating Corruption, involving European Communities or European Union member states (EUT C 195 of 25.6.1997, s. 1), and in Article 2, point 1, in the Council's framework decision 2003/568/RIA of 22 July 2003 on combating corruption in the private sector (EUT L 192 of 31.7.2003, p. 54). This rejection reason also includes corruption as defined in national law for the contracting authority or supplier.

Pettus: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted of fraud has been convicted of fraud by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Fraud included in Article 1 of the Convention on protection of the Financial Interests of the European Communities (EFT C 316 of 27.11.1995, p. 48).

Rahapesu või terrorismi rahastamine: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of money laundering or financing terrorism by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Money laundering or financing terrorism As defined in Article 1 of the European Parliament and Council Directive 2005/60/EF of 26 October 2005 on preventive measures against the use of

the financial system for money laundering and financing terrorism (EUT L 309 of 25.11.2005, p. 15).

Kuritegelikus ühenduses osalemine: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted verdict of participation in a criminal organisation by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Participation in a criminal organisation as defined in Article 2 of the Council's framework decision 2008/841/RIA of 24 October 2008 on control of organised crime (EUT L 300 of 11.11.2008, p. 42)

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body, or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of acts of terrorism or criminal acts connected to terrorist activities by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set directly in the judgement that still applies? Acts of terrorism or criminal acts relating to terrorist activity as defined in Article 1 and 3 of the Council's framework decision 2002/475/RIA of 13 June 2002 on combating terrorism (EFT L 164, af 22.6.2002, p. 3). This rejection reason also includes incitement to, participation or attempts to commit such actions as included in Article 4 in the mentioned framework decision.

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of child labour and other forms of human trafficking by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Child labour and other forms of human trafficking as defined in Article 2 of the European Parliament and council directive 2011/36/EU of 5. 1 April 2011 on the prevention and control of human trafficking and the protection of its victims and for compensation of the Council's framework decision 2002/629/RIA (EUT L 101 of 15.4.2011, p. 1).

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Is the tenderer aware of breaches of environmental provisions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Is the tenderer aware of breaches of provisions on working conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Is the tenderer aware of breaches of provisions on social conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped: Has the tenderer entered into agreement(s) with other tenderers with the intention of turning the competition?

Tõsine ametialane rikkumine: Has the tenderer committed serious errors in professional practice? If relevant, see the definitions in national law, the relevant notice or procurement documents.

Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatuse nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine: Has the tenderer: a) given grossly incorrect information with the notification of the information required to verify that there is no basis for rejection, or of the qualification requirements being fulfilled, b) failed to provide such information, c) made reservations immediately to present the supporting documents requested by the contracting authority, or d) improperly affected the contracting authority's decision

process to acquire confidential information that could give this an unlawful advantage in connection with competition, or negligently has given misleading information that can have a significant influence on decisions on rejection, selection or award?

Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt: Are tenderers aware of a conflict of interest as stated in national law, the relevant notice or procurement documents?

Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel: Has the tenderer or an entity associated with the supplier advised the contracting authority or in another way been involved in the planning of the competition?

Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid: Has the tenderer committed significant breaches of contract in connection with the fulfilment of a previous public contract, a previous contract with a public contracting authority or a previous concession contract, where the breach has led to the cancellation of the contract, compensation or other similar sanctions?

Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine: Have tenderers failed to fulfil all their social security obligations in the country where they are established and in their member state, if this is a different country than what he is established in?

Maksude tasumise kohustuse rikkumine: Has the tenderer not fulfilled his tax and duty obligations in the country in which he is established, and in the contracting authority's member state, if this is a different country than what he is established in?

Äritegevus on peatatud: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Pankrot: Is the tenderer in a bankruptcy situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Kokkulepe võlausaldajatega: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Maksejõuetus: Is the tenderer in an insolvency situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Vara haldab likvideerija: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: New Rjukan treatment facility, collaboration contract

Kirjeldus: Tinn municipality is in a process to upgrade the sewage treatment facilities in the municipality. Sewage from the urban areas Mårvik, Attrå and Austbygde have gathered for a new treatment facility established in Mårvik. Rjukan treatment facility shall be cleared and a new treatment facility shall be constructed next to the existing (day facility). Tinn municipality now has a total of three treatment facilities. The treatment facility for Rjukan is the largest and receives sewage water from Rjukan village, as well as holiday homes in the Gaustablikk area. The purified sewage water is emitted to the Hydro tunnel, which is brought down to Tinnsjøen. Rjukan RA is a mechanical/chemical treatment facility based on post-deedimentation. This is a rock plant where the treatment process takes place in rock halls. The external building is a building that houses personnel rooms as well as sludge dewatering and unloading to containers. The average purification effect for total phosphor in 2024 was 83.3%. Only 7 out of 12 samples have been assessed to be within the purification requirement of 90%. We see from the Annual Report for Rjukan RA that the plant is unable to fulfil the cleaning result requirement for phosphors in the event of heavy precipitation and snow melting. The purification result for chemical oxygen consumption (KOF) has been complied with. The existing installations have a capacity of 7700pe. With future tourist development and population growth, new treatment facilities must have a capacity of 17,200pe. This as a backdrop also requires that a new treatment facility must have secondary purification. In addition Statsforvalter has issued an order for 70% nitrogen removal with deadline 01.03.2029 and 80% nitrogen removal by deadline 31.12.2030. The installation will be established at Bruflo, east of the centre of Rjukan. The procurement's value is estimated to NOK 320,000,000 excluding VAT. The value is an estimate and is not binding for the contracting authority. See the procurement documents for further information. A draft of the tender documentation is attached to this qualification documentation. The contracting authority reserves the right to make minor, not significant changes to this basis before tenderers are invited to submit a tender. The contracting authority reserves the right to cancel the competition, i.a. in connection with budgetary coverage and political approval. The obligation to make requirements regarding apprentices is considered to apply for this procurement, cf. the Procurement Act § 7. See the attached seriousness terms for further information.

Sisemine tunnus: 26069

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45000000 Ehitustööd

Täiendav liigitus (cpv): 41000000 Kogutud ja puhastatud vesi, 42000000 Tööstusmasinad

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Telemark (NO094)

Riik: Norra

5.1.3. Eeldatav kestus

Muu kestus: Teadmata

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid**Kriteerium:**

Liik: Hind

Nimi: Prices and Costs

Kirjeldus: -

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 30

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Assignment comprehension

Kirjeldus: -

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 20

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Assignment specific competence

Kirjeldus: -

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 20

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Climate and environment

Kirjeldus: -

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 30

5.1.11. Hankedokumendid

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 02/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Hankedokumentide aadress: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=94484>

5.1.12. Hanke tingimused**Esitamise tingimused:**

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=94484&GoTo=Tender>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: norra keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Nõutav on täiustatud või kvalifitseeritud e-allkiri või e-tempel (nagu on määratletud määruses (EL) nr 910/2014)

Finantstagatise kirjeldus: -

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 11/08/2026 12:00:58 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: -

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Rahastamiskord: -

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Telemark Tingrett

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: -

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Tinn kommune

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Tinn kommune

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Tinn kommune

Registreerimisnumber: 864963552

Osakond: Innkjøp

Postiaadress: Torget 1

Linn: Rjukan

Sihtnumber: 3660

Riik – jaotus (NUTS): Telemark (NO094)

Riik: Norra

Kontaktpunkt: Tor Kristian Kristiansen

E-posti aadress: tor.kristian@innkjopskontoret.no

Telefon: +4735 08 26 00

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Telemark Tingrett

Registreerimisnumber: 926 723 545

Postiaadress: Postboks 2624

Linn: Skien

Sihtnumber: 3702

Riik – jaotus (NUTS): Telemark (NO094)

Riik: Norra

E-posti aadress: telemark.tingrett@domstol.no

Telefon: 35 69 20 00

Internetiaadress: <https://www.domstol.no/no/domstoler/tingrett/telemark-tingrett/>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: 3564efa0-2d64-4bd3-94d8-6abc2bcc5056 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 17

Teate saatmise kuupäev: 12/06/2026 05:33:09 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Teate saatmise kuupäev (eSender): 12/06/2026 05:46:13 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: inglise keel

Teate avaldamise number: 407561-2026

ELT S väljaande number: 113/2026

Avaldamise kuupäev: 15/06/2026